

---

## Los Angeles Regional Water Quality Control Board

### **REVISADO**

#### **Aviso de Reunión Pública Reunión Ordinaria #674**

**Jueves, 26 de septiembre de 2024  
9:00 a.m.**

**Sitio Físico de la Reunión:**

**Los Angeles Regional Water Quality Control Board Office**

**320 W. 4th Street  
Los Angeles, CA 90013**

**Salón “Carmel”**

---

***Opción para participar en persona o remotamente:*** Para esta reunión habrá un lugar físico y la opción para que el público participe de un sitio remoto. La mayoría de miembros de la Junta estarán físicamente en el lugar de la reunión anunciado arriba (como lo requiere la Ley de Reuniones Abiertas Bagley Keene).

*En ninguna de las reuniones de la Junta de Agua de Los Angeles hay expectativas de privacidad. Estas reuniones se graban y los nombres de los participantes se listan en el foro de Zoom, y participar se considera permiso a ser grabado.*

***Para solo ver la reunión,*** la transmisión usual en inglés vía internet estará disponible en: <https://cal-span.org/static/index.php> and y se debe usar SI NO va a comentar.

***Para comentar/presentar virtualmente ante la Junta sobre un punto de la agenda,*** llene la forma para recibir el enlace de la reunión de Zoom:

[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_UwCdx50KQCyNYmt6F1-9Og](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_UwCdx50KQCyNYmt6F1-9Og)

*Al unirse a la reunión de Zoom, despliegue su nombre o número de teléfono que usó al registrarse por Zoom, así la Junta lo podrá identificar cuando le toque hablar.*

***Para ver la reunión y/o comentar sobre un punto de la agenda con interpretación en español,*** vea más información de los servicios de intérprete vía servicio remoto: [https://www.waterboards.ca.gov/losangeles/board\\_info/remote\\_meeting/SpanishWebcast.pdf](https://www.waterboards.ca.gov/losangeles/board_info/remote_meeting/SpanishWebcast.pdf)

***Para seguir la agenda de la reunión de la Junta Regional en Twitter,*** la emisión estará disponible el día de la reunión de la Junta Regional ent: <https://twitter.com/RWQCB4>

## AGENDA

La Junta Regional de Agua de Los Angeles en inglés es: Board, Los Angeles Water Board, Los Angeles Regional Water Quality Control Board, LARWQCB. La Junta Regional de Los Angeles se esfuerza por dirigir una reunión imparcial, ordenada y accesible. El Presidente de la Junta realizará la reunión y fijará las reglas y límites de tiempo necesarios, para cada punto de la agenda. La Junta tomará medidas sólo en los puntos designados como puntos pendientes. Los puntos pendientes en la agenda son propuestas del personal; y la Junta podrá modificarlos en base a los comentarios del público o a la información de algún miembro de la Junta. Después del último punto de la agenda, hay información de los procesos de la reunión de la Junta.

En general, la Junta acepta comentarios orales sobre puntos de la agenda y también material escrito antes de la reunión sobre algunos puntos de la agenda. El no seguir las instrucciones de los avisos enviados para comentar sobre puntos específicos de la agenda, puede resultar en que sus materiales sean excluidos de las actas administrativas. Pero el enviar materiales escritos tarde no precluye a las personas de testificar ante la Junta.

Si va a usar una presentación de PowerPoint u otro sistema auxiliar, envíelos a [Alfredo.Duran@waterboards.ca.gov](mailto:Alfredo.Duran@waterboards.ca.gov) del Dpto. de Tecnología Informática de la Junta Regional (**mínimo 48 horas antes de la reunión**), no se aceptarán después a menos que se indique algo diferente).

Tres (3) minutos es el límite para comentarios públicos sobre puntos de la agenda (a menos que el Pdte. haga cambios o el Funcionario Ejecutivo lo aprueba antes por escrito). El Pdte. de la Junta tiene discreción de dar menos de 3 minutos para comentar según el núm. de personas y el tiempo disponible. **Si no se indica algo diferente, para pedir hablar en persona más de 3 minutos sobre un punto de la agenda, tiene que pedir más tiempo por e-mail en: [WB-RB4-R4boardclerk@waterboards.ca.gov](mailto:WB-RB4-R4boardclerk@waterboards.ca.gov) o al (213) 576-6605 (a más tardar para las 5:00pm del 19 de septiembre de 2024.** El Pdte. de la Junta evaluará pedidos para hablar recibidos a tiempo; y antes de la reunión, se avisará el tiempo de cada persona. Si no pide más tiempo para hablar se puede registrar antes o durante la reunión de la Junta (use los enlaces de aquí arriba). El orden para comentar depende del orden en que se reciban las formas para hablar.

## PUNTOS INTRODUCTORIOS

1. **Pasar lista y Declarar Quórum**
2. **Orden de la Agenda** Observación: los puntos de la agenda están enumerados sólo por identificarlos y es posible que no se traten en ese orden.

## ASUNTOS Y REPORTES DE LA JUNTA

3. **Aprobación de las minutas preliminares de la reunión de la Junta del 27 de junio de 2024** [Helen Rowe, [Helen.Rowe@waterboards.ca.gov](mailto:Helen.Rowe@waterboards.ca.gov)]

#### 4. Comunicaciones para los Miembros de la Junta Regional

- a. Divulgación de comunicación ex parte. Los Miembros de la Junta identificarán cualquier conversación que hayan tenido que requiera ser revelada, conforme a: Cód de Gob. § 11430.40
- b. Reportes de los Miembros de la Junta. Los Miembros de la Junta pueden hablar de la comunicación, de la correspondencia o de otros puntos de interés general que son pertinentes a asuntos dentro de la jurisdicción de la Junta.

#### 5. Reporte de la Funcionaria Ejecutiva [Susana Arredondo [Susana.Arredondo@waterboards.ca.gov](mailto:Susana.Arredondo@waterboards.ca.gov)]

#### 6. Actualización de la Junta Estatal del Agua (SWRCB) [[Laurel Firestone, Miembro de la Junta]

### FORO PÚBLICO

7. Cualquier persona puede dirigirse ante la Junta sobre cualquier asunto dentro de la jurisdicción de la Junta si el tema no está en ninguna otra parte de esta agenda o programado para una agenda futura, y no se espera que inminentemente sea programado para consideración de la Junta.

### ASUNTOS NO IMPUGNADOS

*\*(Se espera que los puntos con un asterisco sean de rutina y no controvertidos, y se le pedirá a la Junta que los apruebe juntos y sin discusión. Miembros de la Junta o personas pueden pedir sacar puntos del calendario de asuntos no impugnados (pero solo se votará para estos si la Junta acepta lo que recomiende el personal para estos). Si no es así, esos puntos se pueden tratar en una reunión futura para aporte de personas interesadas.)*

#### Requisitos de Descargo de Desechos (WDRs) que Sirven como Permisos de NPDES

##### *Renovación*

8. \*Consideración de Renovación de WDRs y Permiso de NPDES tentativos para: Kinder Morgan Liquids Terminals LLC, Carson Terminal, CA. Permiso de NPDES Núm. CA0056863. (el 12 de Agosto de 2024 venció el plazo para recibir comentarios) [Randy Ly, [Randy.Ly@waterboards.ca.gov](mailto:Randy.Ly@waterboards.ca.gov)]

#### Requisitos de Descargo de Desechos (WDRs)

##### *Renovación*

9. \*Consideración de Renovación de WDRs Tentativos para la Agencia de Obras Públicas del Condado de Ventura – Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Todd Road Jail, Ciudad de Santa Paula, CA. Orden Núm. R4-2024-XXXX, Archivo Núm. 91-076 (el 8 de julio de 2024 venció el plazo para recibir comentarios) [Ryan Nickerson, [Ryan.Nickerson@waterboards.ca.gov](mailto:Ryan.Nickerson@waterboards.ca.gov)]

##### *Terminación*

10. \*Consideración de Orden Tentativa para Terminar WDRs Individuales para: Santiago Square Shopping Center, Acton, CA. Orden Núm. 91-054, Archivo Núm. 90-079 (el 30 de agosto de 2024 venció el plazo para recibir comentarios) [Woonhoe Kim, [woonhoe.kim@waterboards.ca.gov](mailto:woonhoe.kim@waterboards.ca.gov)]

## ASUNTOS INFORMATIVOS

11. Este artículo informativo revisará la definición, la historia, y el estado de los estándares biológicos en California. La Junta ha ordenado al personal que inicie esfuerzos para desarrollar estándares biológicos específicos de la región como parte de la Revisión Trienal de los Proyectos del Plan de Cuenca 2023-2025 (Resolución R24-001). El personal está haciendo un seguimiento de otros esfuerzos de bioevaluación y bioobjetivos en California como parte de este esfuerzo, y presentará un resumen de estos esfuerzos durante este artículo informativo. Este artículo informativo incluirá una presentación del personal seguida de comentarios públicos. [Emily Duncan, [Emily.Duncan@waterboards.ca.gov](mailto:Emily.Duncan@waterboards.ca.gov)]

### SESIÓN CERRADA<sup>1</sup>

12. Según lo autoriza la § 11126 del Cód. de Gob., la Junta se reunirá en sesión cerrada. Los puntos de la sesión a puertas cerradas no están abiertos al público. Los puntos que la Junta podría tratar incluyen los de aquí abajo. [Jennifer Fordyce (JF) (916) 324-6682; David Coupe (DC) (510) 622-2306; Sophie Froelich (SNF) (916) 319-8557; Adriana Nuñez (AN) (916) 322-3313; Amelia Carder (AC) (916) 341-5153; Stephanie Yu (SY) (916) 341-5157]

### ***Litigio entablado en contra de Los Angeles Regional Water Quality Control Board (Gov. Code, § 11126, subd. (e)(2)(A).):***

- a) *Balcom Ranch v. State Water Resources Control Board and Los Angeles Regional Water Quality Control Board*, Ventura County Superior Court, Case No. 56-2012-00419048-CU-MC-VTA [Challenging assessment of administrative civil liability in Order on Complaint No. R4-2010-0023]. (DC)
- b) *City of Torrance v. California Regional Water Quality Control Board, Los Angeles Region*, Orange County Superior Court, Case No. 30-2021-01187856-CU-WM-NJC [Challenging Order No. R4-2020-0003, issued pursuant to Water Code section 13267]. (SY)
- c) *City of Thousand Oaks et al. v. California Regional Water Quality Control Board – Los Angeles Region*, Ventura County Superior Court, Case No. 56-2021-00549601-CU-WM-VTA [Challenging certain provisions of three iterations of National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES) permits for three wastewater treatment plants – City of Thousand Oaks, Camarillo Sanitary District, and City of Simi Valley. The challenged NPDES permits include: 1) Order Nos. R4- 2014-0064 (Thousand Oaks), R4-2014-0062 (Camarillo), and R4-2014-0066 (Simi Valley); 2) Order Nos. R4-2014-0064-A01 (Thousand Oaks), R4-2014-0062-A01 (Camarillo), and R4-2014-0066-A01 (Simi Valley); and 3) Orders Nos. R4-2019-0137 (Thousand Oaks), R4-2019-0136 (Camarillo), and R4-2019-0135 (Simi Valley)]. (SNF)
- d) *Benjamin Moore & Company, Inc. v. California Regional Water Quality Control Board, Los Angeles Region*, Los Angeles Superior Court, Case No. 22STCP00715

---

<sup>1</sup> En cualquier momento de la sesión regular, la Junta Regional de Los Angeles puede aplazar a una sesión cerrada para discutir cualquier asunto listado bajo la Sesión Cerrada.

[Challenging investigative order issued pursuant to Water Code section 13267]. (AC)

- e) *Parents Against Santa Susana Field Lab, Physicians for Social Responsibility-Los Angeles, and Public Employees for Environmental Responsibility (PEER) v. California Department of Toxic Substances Control (DTSC), Lawrence Hafetz, in his official capacity as Chief Counsel for DTSC, and the California Regional Water Quality Control Board, Los Angeles Region (Los Angeles Water Board) [and The Boeing Company (Boeing), as Real Party in Interest]* Ventura County Superior Court, Case No. 56-2022-00570675-CU-WM-VTA [Challenging DTSC's Settlement Agreement with Boeing and the Los Angeles Water Board's Memorandum of Understanding with Boeing under CEQA]. (SNF)
- f) *Liberty Property Limited Partnership v. Los Angeles Regional Water Quality Control Board*, Los Angeles County Superior Court (23STCP00052) [Public Records Act lawsuit]. (SNF)
- g) *The Boeing Company v. Regional Water Quality Control Board, Los Angeles Region*, Los Angeles County Superior Court, Case No. 23STCP04550 [Challenging and seeking a stay of certain provisions in NPDES Permit, Order No. R4-2023-0359, for stormwater discharges from the Santa Susana Field Lab]. (AN)

***Litigio entablado por Los Angeles Regional Water Quality Control Board contra otras partes [Cód. de Gob.: § 11126, subd. (e)(2)(A).]***

- h) *California Regional Water Quality Control Board, Los Angeles Region v. Mitchell Investors, LLC, et al.*, Los Angeles County Superior Court, Case No. 21STCV10636 [seeking injunctive relief to require compliance with Cleanup and Abatement Order No. R4-2010-0095 and civil liability for violations of Water Code section 13304]. (AC)
- i) *People of the State of California ex rel. California Regional Water Quality Control Board, Los Angeles Region v. Mouren-Laurens Oil Co., Inc.; Mireille Mouren-Laurens; Leach Oil Co., Inc.; Patricia Leach; Leach Property Management; REV 973, LLC; The Estate of Joseph Mouren-Laurens; The Estate of Emma Mouren-Laurens, and Does 1-10* (Los Angeles Superior Court, Case No. 23CMCV00126) [seeking injunctive relief to require compliance with Cleanup and Abatement Orders Nos. R4- 2014-0017 and R4-2014-0018 and civil liability for violations of Water Code section 13304]. (SNF/SY)

***Demanda de Prueba radicada con la Comisión sobre Mandatos Estatales (Gov. Code, § 11126, subd. (e)(2)(A).):***

- j) In re: Los Angeles Region Water Permit – Cities of Los Angeles County, Commission on State Mandate Test Claim No. 13-TC-01 [Regarding a test claim filed by several cities within Los Angeles County alleging that portions of Order No. R4-2012-0175 created unfunded state mandates]. (JF)
- k) In re: Los Angeles Region Water Permit – County of Los Angeles, Commission on State Mandate Test Claim No. 13-TC-02 [Regarding a test claim by the County of Los Angeles and Los Angeles County Flood Control District alleging that portions of Order No. R4-2012-0175 created unfunded state mandates]. (JF)
- l) In re: California Regional Water Quality Control Board, Los Angeles Region Order No. R4-2021-0105, Commission on State Mandates Test Claim No. 22-TC-01

[Regarding a test claim by the County of Los Angeles and Los Angeles County Flood Control District alleging that portions of Order No. R4-2021-0105 created unfunded state mandates]. (AN)

***Litigio Potencial que la Los Angeles Regional Water Quality Control Board podría entablar contra otras partes (Gov. Code, § 11126, subd. (e)(2)(C)(1).)***

- m) Resolution 21-004 [referring enforcement of Cleanup and Abatement Order No. R4-2021-0038-A1, regarding the Garfield Express Site, to the Attorney General]. (AC)
- n) Resolution 23-003 [referring enforcement of Cleanup and Abatement Order No. R4-2021-0079, regarding the Sky Park Commercial Site, to the Attorney General]. (SY)
- o) Resolution 23-004 [referral to the Office of the Attorney General for Judicial Civil Enforcement against Day to Day Imports, Inc., Virgin Scent Inc. dba Artnaturals, Akiva Nourollah, Yosef Nourollah, Yehuda Nourollah, Yaakov Nourollah, Liberty Property Limited Partnership and Prologis, Inc.]. (AC)

***Solicitudes para Reexaminación de las Acciones de Los Angeles Regional Water Quality Control Board radicadas con la State Water Resources Control Board (Gov. Code, § 11126, subd. (e)(2)(A).)***

- p) *Petition of Farm Bureau of Ventura County, California Farm Bureau Federation, Ventura County Agricultural Association, Ventura County Coalition of Labor, Agriculture and Business, and Western Growers Association for Review of Order No. R4-2023-0353, SWRCB/OCC File \_\_\_\_\_ [Challenging General Waste Discharge Requirements for Discharges from Irrigated Agricultural Lands within the Los Angeles Region]* (AN)
- q) *Petition of The Wood-Claeyssens Foundation for Review of Order No. R4-2023-0353, SWRCB/OCC File \_\_\_\_\_ [Challenging General Waste Discharge Requirements for Discharges from Irrigated Agricultural Lands within the Los Angeles Region]* (AN)

***Otros Asuntos***

- r) Consultas con un abogado respecto a:
  - i. Un asunto que, en base a hechos y circunstancias existentes, presenta riesgo significativo de litigio contra la Junta Regional; (Cód. de Gob., § 11126, subd. (e)(2)(B).); (AC/AN/SY) o
  - ii. Un asunto por el que, en base a los hechos o circunstancias actuales, la Junta Regional está decidiendo si iniciará un litigio legal (Cód. de Gob., §11126, subd. (e)(2)(C).) (AC/AN/SY)
  - iii. Consideración del nombramiento, empleo, o evaluación del desempeño de un empleado público. (Cód. de Gob., § 11126, subd. (a).) (JF)
  - iv. Para deliberar sobre una decisión a la que se llegará en un proceso requerido llevado a cabo conforme al Capítulo 5 (desde: la § 11500) o provisiones similares de la ley. (Cód. de Gob. § 11126, subd. (c)(3).) (AC/AN/SY)

**13. Clausura de la reunión en curso.** La próxima reunión regular de la Junta Regional será a partir de las 9:00 a.m. del 24 de octubre de 2024, en el Salón Carmel de la Junta Regional en: 320 W. 4th Street, Los Angeles, CA 90013.

## AVISOS DE LA AGENDA

### **Comunicaciones Ex Parte**

Una comunicación ex parte es una comunicación sobre un asunto pendiente; y la comunicación es entre un miembro de la junta y cualquier persona en ausencia de otras partes (sin dar aviso ni oportunidad para que las otras partes respondan). El Cód. de Gob. de CA prohíbe que los miembros de la Junta participen en comunicaciones ex parte durante el proceso de emisión de permisos, la aplicación de la ley y otros asuntos cuasi-adjudicatorios. Se permiten comunicaciones ex parte sobre órdenes generales pendientes (como requisitos generales de descargo de desperdicios (WDRs), exenciones generales y las certificaciones generales de calidad del agua de la § 401 de la Ley de Agua Limpia (CWA). Y estas órdenes generales pendientes son sujetas a requisitos de divulgación de la § 13287 del Cód. de Agua (más información y formas de divulgación en: [http://www.waterboards.ca.gov/losangeles/laws\\_regulations/](http://www.waterboards.ca.gov/losangeles/laws_regulations/)).. La Junta desalienta las comunicaciones ex parte en el proceso de formulación de las reglas y otras diligencias "cuasi-legislativas". Las reglas de comunicaciones ex parte son para dar imparcialidad y asegurar que las decisiones de la junta sean transparentes, en base a las pruebas en las constancias y que las pruebas sólo se usen si las partes interesadas han tenido la oportunidad de conocerlas y responder a estas. Las reglas de comunicaciones ex parte no le impiden a nadie dar información a las Juntas del Agua ni que pidan a las Juntas del Agua tomar alguna medida en particular. Las reglas solo requieren que la información entre a las constancias por las vías apropiadas en una reunión pública con el aviso debido. Si un miembro de la Junta participó o recibió comunicaciones ex parte prohibidas, tendrá que divulgar públicamente la comunicación para las constancias y podría ser descalificado de participar en los procesos. Para más información, vea las preguntas y respuestas en: [www.waterboards.ca.gov/laws\\_regulations/docs/exparte.pdf](http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/docs/exparte.pdf).

### **Procesos**

La Junta sigue procesos que fija la Junta Estatal del Agua (SWRCB) en base a las regulaciones (desde CCR: Tít. 23, § 647). El Pdte. de la Junta puede fijar procesos específicos para cada punto y suspender disposiciones no estatutarias de las regulaciones [según: CCR: Tít. 23, § 648, subd. (d)]. En general, todo testigo que declare ante la Junta debe afirmar la veracidad de su testimonio y quedará sujeto a que los Miembros de la Junta le hagan preguntas. La Junta en general no requiere: designación de partes, identificación previa de testigos, o conainterrogación de testigos. Se suelen dar tres minutos para comentarios. Favor de enviar al Funcionario Ejecutivo peticiones sobre procesos alternos de audiencias (como pedir más tiempo para una presentación), a más tardar para las 5:00 p.m. del jueves antes de la reunión de la Junta. Las disposiciones de este párrafo se considerarán sustituidas si las contradice un aviso de audiencia sobre un punto particular de la agenda.

### **Envío de Materiales Escritos**

Los materiales escritos (entregados en persona, enviados por correo electrónico/postal, o por fax) **se tienen que recibir para el plazo indicado** en la agenda o en el aviso público, de cada punto de la agenda. Si el material enviado excede 10 páginas o contiene dobles en las páginas, gráficas a colores, mapas o cosas similares, se deberán recibir 12 copias antes del plazo pertinente. El no cumplir con los requisitos de envío de materiales escritos, es base suficiente para que el Pdte. de la Junta no admita para las actas el comentario escrito pertinente o el elemento de pruebas. [(CCR: Tít. 23, § 648.1, subd. (d)]. El Pdte. puede negar admitir testimonio por escrito para las actas (a menos que el que lo envía



pueda demostrar la razón por la que no pudo presentar el material a tiempo o que el haber cumplido con el plazo, habría causado penurias). En un asunto adjudicatorio, cuando se demuestra parcialidad a alguna parte o a la Junta por admitir el testimonio escrito, el Pdte. puede negar admitirlo.

### **Las Actas Administrativas**

El material presentado a la Junta, como parte del testimonio que será parte de las actas deberá quedar con la Junta. Todo archivo de la Junta pertinente a puntos de la Agenda se hace parte de las actas que el personal envía para que la Junta los considere antes de tomar medidas sobre puntos relacionados.

### **Servicio de Idioma**

Esta audiencia será en inglés y español. Para pedir servicio de intérprete o traducción de documentos escritos en otro idioma, o servicio de lenguaje de señas, use una de las siguientes opciones [mínimo diez (10) días hábiles antes de la reunión]:

- Envíe en línea la [Forma de Acceso de Idioma \(Página 1 de 6\) \(office.com\)](#)
- Llame a la Oficina de Participación Pública al (916)-341-5254
- Escriba a la Oficina de Participación Pública: [opplanguageservices@waterboards.ca.gov](mailto:opplanguageservices@waterboards.ca.gov)

### **Accesibilidad**

Para arreglos especiales, contacte a Rosie Villar al (213) 576-6611 o en: [Rosie.Villar@waterboards.ca.gov](mailto:Rosie.Villar@waterboards.ca.gov) (mínimo diez días hábiles antes de la reunión). Usuarios de teléfonos de texto voz-a-voz (TTY/TDD) pueden marcar 7-1-1 para el CA Relay Service.

### **Disponibilidad del Paquete Completo de Información de la Agenda**

Para revisar una copia del paquete completo de la agenda, haga una cita en la Oficina de la Junta, en horas hábiles normales (8:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a viernes, y antes de la reunión de la Junta. Para preguntas sobre algún punto específico de la agenda, contacte a la persona indicada junto a ese punto.

### **Aplazamiento de Temas**

La Junta tratará considerar todos los asuntos anotados en la agenda (incluido el Foro Público); pero si no hay tiempo, los puntos serán aplazados a la próxima/futura reunión de la Junta. Se notificará a las partes por escrito si su punto se aplaza para otra fecha. Contacte al personal de la Junta para saber qué temas fueron aplazados.

### **Cómo Disputar Acciones de la Junta (Los Angeles Water Board)**

Según la § 13320 del Cód. de Agua, toda persona afectada puede pedirle a la Junta Estatal del Agua (SWRCB) que revise la mayoría de las acciones de la Junta Regional. La SWRCB tiene que recibir la petición de repaso dentro de 30 días de la acción de la Junta Regional, en: Oficina del Abogado Principal, Atención: Adrianna Crawl, 1001 I Street, Piso 22, Sacramento, CA, 95814. Vea instrucciones para pedir un repaso sobre calidad del agua en:

[https://www.waterboards.ca.gov/public\\_notices/petitions/water\\_quality/wqpetition\\_instr.shtml](https://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality/wqpetition_instr.shtml)